

Fa a e go?

**Bonjour**



*Histoire bilingue nenge / français*

**Mi nen na KAMINATHA**

**Mon nom est KAMINATHA**

Mio taigi yu sama na  
mi.

Je vais te dire qui je  
suis.

Mi abi wan ede.

1



J'ai une tête.

Mi abi baaka ede uwii.

**BAAKA**



J'ai les cheveux noirs.

**NOIRS**

Mi abi tu ayn.

2



J'ai deux yeux.

Mi abi wan nosu.

1



j'ai un nez.

Mi abi tu yesi.  
2



J'ai deux oreilles.

Mi abi wan mofu.

1



J'ai une bouche.

Mi abi wan neki.

1



J'ai un cou

Mi weli wan libi  
anga guun yapon.



j'ai mis une robe  
rouge et verte.

Mi abi tu ana.  
2



J'ai deux bras.

Mi abi tu futu.  
2



J'ai deux jambes.

Disi na mi hii sikin,  
na mi na  
**KAMINATHA.**

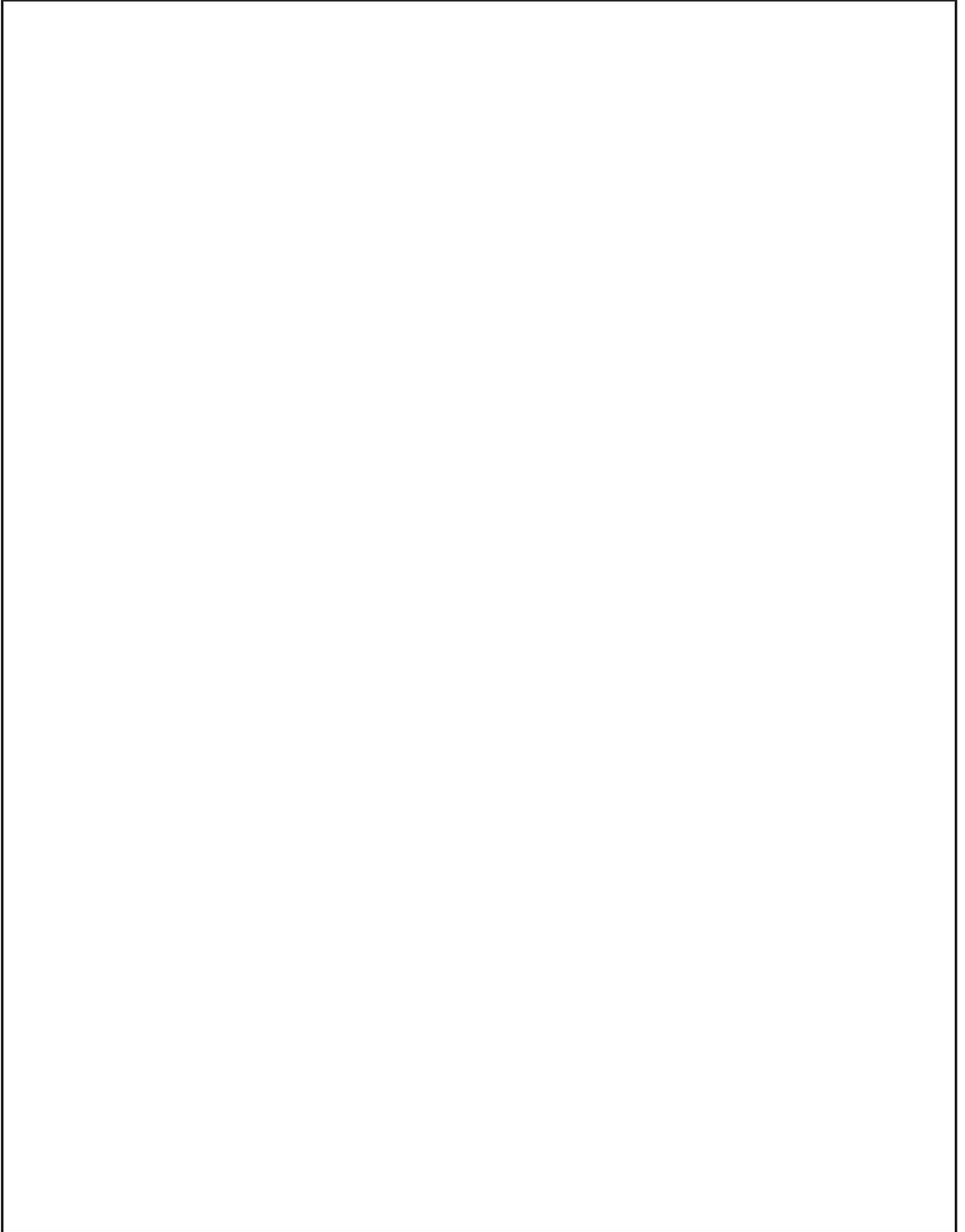


Voici mon corps, c'est  
moi  
**KAMINATHA.**

Mi kaba ,taigi mi  
sama na yu now.

J'ai fini, donc dis moi qui tu  
es maintenant.

Tu te dessines.



**Auteur, Illustrateur :**

**Samanthia AMANTI**



Page ILM de la  
Guyane



Rectorat de  
la Guyane



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



LE RÉSEAU DE CRÉATION  
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES

**BOUQUET Pierre** CM / DAASEN

**MAUREL Didier** CPd / GFA1

**TABOURNEL-PROST Patricia** Formatrice EspÉ

**GASSELIN Karine** CP TICE / Matoury 2 Maroni

**BRUYERE Fanchon** CPd / GFA1

**SCHOEN Marie-Pascale** CPc / Matoury 2 Maroni

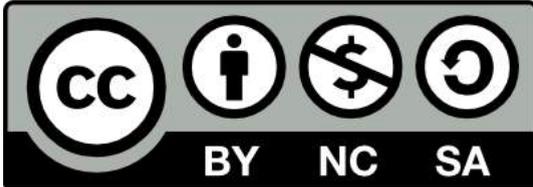
**FRANÇOIS Daniel** CPc / St-Laurent-Mana- Awala

**GERMAIN Sylvie** CP FLS SLM

Texte droit de l'œuvre

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution

- Pas d'Utilisation Commerciale
- Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International.



Texte présentation du travail

Mal@ngue

Notre projet Mal@ngue (Maîtrise de la Langue) s'appuie sur le cadre législatif suivant, l'Article L321-4 Modifié par LOI n°2013-595 du 8 juillet 2013 - art. 46.

- Dans les académies d'outre-mer, des approches pédagogiques spécifiques sont prévues dans l'enseignement de l'expression orale ou écrite et de la lecture au profit des élèves issus de milieux principalement créolophone ou amérindien.

Les productions mises en lignes s'appuient sur le projet Dicoguy lancé par le Rectorat de la Guyane et la DAC. Ce projet vise à doter les langues amérindiennes et Businenge(e) de Guyane de dictionnaires.

Rectorat de la Guyane  
BP 6011  
97306 Cayenne Cedex  
Tel. 0594 27 20 00  
Courriel.ilm@ac-guyane.fr